

Міністерство освіти і науки України
ДВНЗ “Прикарпатський національний університет імені Василя Стефаника”

“ЗАТВЕРДЖУЮ”

голова Приймальної комісії

_____ проф. І.Є. Цепенда

27 лютого 2019 р.

ПРОГРАМА
вступного випробування з
Німецької мови

для зарахування на навчання за ступенем магістра за спеціальністю

035 Філологія (англійська мова та література)

на основі ступеня бакалавра при прийомі на навчання у 2019 році

Розглянуто та схвалено

на засіданні Приймальної комісії

ДВНЗ “Прикарпатський національний
університет імені Василя Стефаника”

Протокол № 3 від 27 лютого 2019 р.

ПОЯСНЮВАЛЬНА ЗАПИСКА

Метою вступного випробування з “Німецької мови” є перевірка знань і відбір вступників для зарахування на навчання за ступенем магістра для спеціальностей факультету іноземних мов з другої іноземної мови при прийомі на навчання на основі ступеня бакалавра до ДВНЗ “Прикарпатський національний університет імені Василя Стефаника” у 2019 році.

Програма містить основні питання з німецької мови та перелік рекомендованої літератури.

Наведений перелік питань, які виносяться на вступне випробування дасть можливість вступнику систематизувати свої знання та допоможе зорієнтуватися, на які питання треба звернути увагу при підготовці до вступного випробування.

Перелік рекомендованої літератури сприятиме у пошуку і підборі джерел підготовки для вступного випробування.

ОСНОВНІ ПИТАННЯ З ДИСЦИПЛІНИ

Theoretische Grammatik

1. Die morphologische Struktur des Wortes im Deutschen.
2. Das Problem der Wortarten im Deutschen.
3. Die grammatischen Bedeutungen, Formen und Kategorien.
4. Strukturell-grammatische Funktionen des Artikels.

ПЕРЕЛІК РЕКОМЕНДОВАНОЇ ЛІТЕРАТУРИ

1. Admoni W.G. Der deutsche Sprachbau / W.G. Admoni – М.: Просвещение, 1986.-336 с.
2. Eisenberg P. Grundriss der deutschen Grammatik / P. Eisenberg – Stuttgart, Weimar: Metzler, 1994. – 581 S.
3. Moskalskaja O.I. Grammatik der deutschen Gegenwartssprache / O.I. Moskalskaja – М.: Высш. школа, 1983. – 366 S.

ОСНОВНІ ПИТАННЯ З ДИСЦИПЛІНИ

Lexikologie

1. Das Wort als Grundeinheit des Wortbestandes.
2. Sonderwortschätze sozialer Gruppen bzw. Argot.
3. Deutsche Phraseologie und ihre Besonderheiten.
4. Bereicherung des deutschen Wortschatzes durch Entlehnung.
5. Vieldeutigkeit und Homonymie.
6. Die Arten der Synonyme.
7. Die Besonderheiten der semantischen und wortbildenden Struktur der Antonyme.

ПЕРЕЛІК РЕКОМЕНДОВАНОЇ ЛІТЕРАТУРИ

1. Iskos A., Lenkova A.. Deutsche Lexikologie. – М.: Просвещение, 1971.
2. Oguу O.D. Lexikologie der deutschen Sprache. – Winnyts`a: Nowa knyha, 2003.
3. Степанова М.Д., Чернышева И.И. Лексикология современного немецкого языка. М., 1962
4. Ролік А.В. Лексикологія сучасної німецької мови. Вид. 2-е, випр. й доп. – Ніжин: НДПУ імені М.Гоголя, 2003, - 154с.

ОСНОВНІ ПИТАННЯ З ДИСЦИПЛІНИ

Stilistik

1. Stilistische Differenzierung der Lexik (markierte und nicht markierte Lexik).
2. Die Mittel der Bildhaftigkeit und der Bildlichkeit in der Stilistik.
3. Vergleiche aus stilistischer Sicht.

ПЕРЕЛІК РЕКОМЕНДОВАНОЇ ЛІТЕРАТУРИ

1. Brandes M. P. Stilistik der deutschen Sprache M., 1990.
2. Fleischer W., Michel G., Starke G. Stilistik der deutschen Gegenwartssprache. 2. Aufl. Frankfurt am Main. Bern. New-York. Paris. Wien. 1996.
3. Riesel E. Der Stil der deutschen Alltagssprache. M., 1964.
4. Riesel E., Schendels E. Deutsche Stilistik. M., 1975.

Додаткова література

- 1.Ахманова О. С. Словарь лингвистических терминов. М., 1966.
- 2.Тимченко С. П. Порівняльна стилістика німецької та української мов. К., 2006.
- 3.Smeretschansky R. I. Grammatik der deutschen Sprache. K., 1981.

ОСНОВНІ ПИТАННЯ З ДИСЦИПЛІНИ

Linguolandeskunde

1. National-kulturelle Komponente der Semantik von lexikalischen und phraseologischen Einheiten.
2. Realienwörter. Definition. Klassifikation. Übersetzung.

ПЕРЕЛІК РЕКОМЕНДОВАНОЇ ЛІТЕРАТУРИ

1. Ахманова О. С. Словарь лингвистических терминов. - 2-е изд. - М.: Сов. энцикл., 1969. - 607 с.
2. Верещагин Е. М., Костомаров В. Г. Лингвострановедческая теория слова. - М.: Рус. яз., 1980. - 320 с.
3. Влахов С. , Флорин С. Непереводимое в переводе. - 2-е изд., испр. и доп. - М.: Высш. шк., 1986. - 416 с.
4. Зорівчак Р. П. Фразеологічна одиниця як перекладознавча проблема: (на матеріалі перекладів творів Української літератури англійською мовою). - Львів: Вища шк., вид-во при Львів. ун-ті, 1983. - 175 с.
5. Мальцева Д. Г. Страноведение через фразеологизмы. - М., Высш. школа, 1991. - 173 с.
6. Розен Е. И. Немецкая лексика: история и современность. - М.: Высшая школа, 1991. - 96 с.

КРИТЕРІЇ ОЦІНЮВАННЯ

Порядок проведення та критерії оцінювання вступних випробувань регулюється Положенням про організацію вступних випробувань у ДВНЗ "Прикарпатський національний університет імені Василя Стефаника".

Бали	Критерії оцінювання
10	<p>Оцінка «10» виставляється, якщо відсутні прогалини у висвітленні теоретичного питання. Морфолого-синтаксичний аналіз речень з уривку тексту здійснено в повній мірі.</p> <p>Оцінювання читання художнього тексту:</p> <ul style="list-style-type: none">• розуміти ідею, сутність, деталі художнього тексту;• уміти визначити головну думку тексту, виокремити конкретну інформацію;• уміти вести діалог за змістом прочитаного тексту <p>Оцінювання інтерпретації статті:</p> <ul style="list-style-type: none">• володіння граматичними структурами;• використання лексики оригіналу;• зв'язний текст з належними з'єднуючими фразами.
9	<p>Оцінка «9» виставляється, якщо відсутні прогалини у висвітленні теоретичного питання. Морфолого-синтаксичний аналіз речень з уривку тексту здійснено в повній мірі.</p> <p>Оцінювання читання художнього тексту:</p> <ul style="list-style-type: none">• розуміти ідею, сутність, можливе упущення 1-ї незначної деталі художнього тексту;• уміти визначити головну думку тексту, виокремити конкретну інформацію;• уміти вести діалог за змістом прочитаного тексту <p>Оцінювання інтерпретації статті:</p> <ul style="list-style-type: none">• володіння граматичними структурами;• використання лексики оригіналу;• зв'язний текст з належними з'єднуючими фразами.
8	<p>Оцінка «8» виставляється, якщо є певні прогалини у висвітленні теоретичного</p>

	<p>матеріалу. Морфолого-синтаксичний аналіз речень з уривку тексту здійснено з поодинокими прогалинами.</p> <ul style="list-style-type: none"> • розуміти ідею, сутність, можливе упущення 2-х незначних деталей художнього тексту; • уміти визначити головну думку тексту, виокремити конкретну інформацію; • уміти вести діалог за змістом прочитаного тексту <p>Оцінювання інтерпретації статті:</p> <ul style="list-style-type: none"> • володіння граматичними структурами; • використання простішої синонімічної лексики; • зв'язне мовлення з належними з'єднуючими фразами з опорою на текст.
7	<p>Оцінка «7» виставляється, якщо є певні прогалини у висвітленні теоретичного матеріалу. Морфолого-синтаксичний аналіз речень з уривку тексту здійснено з поодинокими прогалинами.</p> <p>Оцінювання читання художнього тексту:</p> <ul style="list-style-type: none"> • розуміти ідею, сутність, можливе упущення 3-х незначних деталей художнього тексту; • уміти визначити головну думку тексту, виокремити конкретну інформацію; • уміти вести діалог за змістом прочитаного тексту <p>Оцінювання інтерпретації статті:</p> <ul style="list-style-type: none"> • володіння граматичними структурами; • використання простішої синонімічної лексики; • зв'язне мовлення з опорою на текст.
6	<p>Оцінка «6» виставляється, якщо теоретичне питання було розкрито недостатньо або поверхнево. Морфолого-синтаксичний аналіз речень з уривку тексту здійснено поверхово.</p> <p>Оцінювання читання художнього тексту:</p> <ul style="list-style-type: none"> • розуміти ідею, сутність, можливе упущення 4-х деталей художнього тексту; • уміти визначити головну думку тексту, виокремити конкретну інформацію; • намагатись вести діалог за змістом прочитаного тексту <p>Оцінювання інтерпретації статті:</p> <ul style="list-style-type: none"> • володіння граматичними структурами; • володіння лексичним мінімумом, передбаченим програмою у повному обсязі; • зв'язне мовлення з опорою на текст.
5	<p>Оцінка «5» виставляється, якщо теоретичне питання було розкрито недостатньо або поверхнево. Морфолого-синтаксичний аналіз речень з уривку тексту здійснено поверхово.</p> <p>Оцінювання читання художнього тексту:</p> <ul style="list-style-type: none"> • розуміти ідею твору, можливе упущення 4-х деталей художнього тексту; • уміти визначити головну думку тексту, виокремити конкретну інформацію; <p>Оцінювання інтерпретації статті:</p> <ul style="list-style-type: none"> • володіння граматичними структурами; • володіння лексичним мінімумом, передбаченим програмою у повному обсязі; • логічне викладення змісту з незначним порушенням міжфразового зв'язку.
4	<p>Оцінка «4» виставляється, якщо суть теоретичного питання не було розкрито; Морфолого-синтаксичний аналіз речень з уривку тексту не був здійснений вступником.</p> <p>Оцінювання читання художнього тексту:</p> <ul style="list-style-type: none"> • розуміти ідею твору, можливе упущення 5-х деталей художнього тексту;

	<ul style="list-style-type: none"> • уміти виокремити конкретну інформацію; <p>Оцінювання інтерпретації статті:</p> <ul style="list-style-type: none"> • володіння граматичними структурами із порушеннями; • володіння лексичним мінімумом, передбаченим програмою; • викладення змісту з порушенням міжфразового зв'язку.
3	<p>Оцінка «3» виставляється, якщо суть теоретичного питання не було розкрито; Морфолого-синтаксичний аналіз речень з уривку тексту не був здійснений вступником.</p> <p>Оцінювання читання художнього тексту:</p> <ul style="list-style-type: none"> • розуміти ідею твору, можливе упущення 6-х деталей художнього тексту; • уміти виокремити конкретну інформацію; <p>Оцінювання інтерпретації статті:</p> <ul style="list-style-type: none"> • володіння граматичними структурами із порушеннями; • володіння лексичним мінімумом, передбаченим програмою; • викладення змісту з суттєвим порушенням міжфразового зв'язку.
2	<p>Оцінка «2» виставляється, якщо суть теоретичного питання не було розкрито; Морфолого-синтаксичний аналіз речень з уривку тексту не був здійснений вступником.</p> <p>Оцінювання читання художнього тексту:</p> <ul style="list-style-type: none"> • вміти читати та перекладати художній текст; • в загальних рисах орієнтуватись в прочитаній інформації; <p>Оцінювання інтерпретації статті:</p> <ul style="list-style-type: none"> • володіння граматичними структурами із суттєвими порушеннями; • порушення змісту і логіки викладеного матеріалу; • викладення змісту з суттєвим порушенням міжфразового зв'язку.
1	<p>Оцінка «1» виставляється, якщо суть теоретичного питання не було розкрито; Морфолого-синтаксичний аналіз речень з уривку тексту не був здійснений вступником.</p> <p>Оцінювання читання художнього тексту:</p> <ul style="list-style-type: none"> • вміти читати та перекладати художній текст із словником <p>Оцінювання інтерпретації статті:</p> <ul style="list-style-type: none"> • незадовільне володіння граматичними структурами; • тотальне порушення змісту і логіки викладеного матеріалу з суттєвим порушенням міжфразового зв'язку.